

# Kraftplatzroas in der Region Grimmig = "Kraftplatzroas" aux sites de la région de Grimming

Autor(en): **Frohmann, Erwin**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le  
paysage**

Band (Jahr): **41 (2002)**

Heft 3: **Tourismus : Landschaft verkaufen? = "Tourisme : paysage à  
vendre?"**

PDF erstellt am: **29.12.2018**

Persistenter Link: <http://doi.org/10.5169/seals-138923>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Kraftplatzroas in der Region Grimming

Prof. Dr. Erwin Frohmann,  
Institut für Freiraumge-  
staltung und Landschafts-  
pflege an der Universität  
für Bodenkultur, Wien

**Tourismus als Wahr-  
nehmungs- und  
bewusstseinsbil-  
dender Prozess, ein  
aussergewöhnli-  
ches Projekt in der  
Region Grimming,  
Österreich.**



«**K**raftplatzroas» ist ein aus der Mundart entlehnter Begriff und steht für das Erwandern (Roas=Reise) und das bewusste Wahrnehmen ausgewählter Plätze (Kraftplätze). In diesem Sinne begreift die Kraftplatzroas Mensch und Landschaft als körperlich-seelisch-geistige Wesen, die physisch und psychisch in ständiger Wechselwirkung miteinander stehen. Die Qualitäten des Landschaftserlebnisses liegen in der herzensbezogenen Begegnung mit dem Raum sowie in der Entwicklung eines holis-

«**K**raftplatzroas» est une notion empruntée au dialecte autrichien et qui se compose des mots «cheminer» (Roas) et «perception consciente de lieux forts» (Kraftplätze). Dans ce sens, le concept de «Kraftplatzroas» signifie que l'homme et le paysage sont compris comme des entités constituées de corps, d'âme et d'esprit et qui se trouvent constamment en relation physique et psychique. Les qualités de cette perception du paysage dépendent de la rencontre émotionnelle avec l'espace, tout comme du



# «Kraftplatzroas» aux sites de la région de Grimming



développement d'une compréhension holistique du paysage. Basé sur ce concept, le projet touristique régional des «Kraftplatzroas» a vu le jour dans la région de Grimming grâce à un groupe d'action à Irđning. Le projet inclut sept communes (Irđning, Pürgg, Stainach, Wörschach, Aigen, Donnersbach, Donnersbachwald) et ses objectifs principaux sont les suivants:

- Favoriser le développement d'un tourisme basé sur les qualités paysagères et culturelles de la région, s'inscrivant dans le concept du développement durable et d'un tourisme approfondi à travers une sensibilisation de la relation homme-paysage;
- Ressentir de manière consciente la dimension plurielle de l'espace avec ses phénomènes intrinsèques de l'ordre de l'énergie vitale et de l'esprit à travers les expériences paysagères et personnelles;
- Développer les «Kraftplatzroas» dans le cadre de séminaires de perception en collaboration avec la population;
- Réaliser des objets de «landart» avec des artistes internationaux à des emplacements situés le long des «Kraftplatzroas» et choisis selon des critères de géomancie.

Le terme de «tourisme approfondi»; la rencontre consciente, intuitive et émotionnelle avec le paysage constitue le leitmotiv des «Kraftplatzroas». La région offre de nombreuses occasions pour entrer en contact avec le paysage et avec soi-même: des espaces naturels et culturels splendides, des lieux significatifs avec des églises et des édifices historiques, des objets de landart ainsi que des étapes culinaires intéressantes. La qualité de l'expérience touristique dépend intimement de la capacité personnelle d'ouverture au paysage et aux sites choisis. Rechercher le calme, retrouver la sérénité et s'abandonner à l'ambiance d'un lieu sur le mode contemplatif représentent des défis pour les touristes. Le spectacle n'a pas lieu à l'extérieur, mais à l'intérieur en entrant en relation avec l'esprit du lieu à travers notre propre état d'âme. Entrer en contact avec le paysage d'une manière contemplative revient à entrer en contact avec soi-même. Nous percevons les interactions multiples avec l'espace et saisissons le paysage ainsi que nous-même comme un être unique et débordant de force vitale. Dans ce sens, l'objectif des «Kraftplatzroas» est de promouvoir les liens individuels et profonds, qui existent entre homme et paysage.

Prof. Dr Erwin Frohmann, Institut pour l'aménagement du paysage à l'Université de Vienne (Universität für Bodenkultur)

**Le tourisme considéré comme un processus qui aigüise la perception et la conscience; un projet hors du commun dans la région de Grimming, Autriche.**

tischen Landschaftsverständnisses. Von diesem Verständnis ausgehend, wurde die «Kraftplatzroas» als regionales Tourismusprojekt der Region Grimming von einer Aktivgruppe aus Irđning ins Leben gerufen. Das Projekt umfasst sieben Gemeinden (Irđning, Pürgg, Stainach, Wörschach, Aigen, Donnersbach, Donnersbachwald) und beinhaltet folgende Themenschwerpunkte:

- die touristische Entwicklung, basierend auf den landschaftlichen und kulturellen Qualitäten der Region, nachhaltig und im Sinne des Tiefentou-

Landschaftsraum Grimming

Le paysage autour du Grimming



## Ägydikirche

## L'église d'Ägydi

rismus über die Sensibilisierung der Beziehung Mensch-Landschaft zu fördern;

- die Mehrdimensionalität des Raums mit seinen vitalenergetischen und seelisch-geistigen Phänomenen über die Landschafts- und Selbsterfahrung bewusst zu erleben;
- die Kraftplatzroas im Rahmen von Wahrnehmungsseminaren gemeinsam mit der Bevölkerung zu entwickeln;
- mit internationalen Künstlern «Landart-Objekte» an geomantisch ausgewählten Plätzen entlang der Kraftplatzroas zu realisieren.

Der Begriff Tiefentourismus, eine bewusste und emotional-intuitive Begegnung mit der Landschaft, ist als Leitmotiv für die Kraftplatzroas zu sehen. Natur- und kulturräumlich wunderbare Plätze, bedeutsame Orte mit Kirchen und historischen Bauten, Landschaftskunstobjekte und kulinarisch interessante Stationen bieten zahlreiche Möglichkeiten der Landschafts- und Selbsterfahrung in der Region. Die Qualitäten des touristischen Erlebens hängen unmittelbar mit dem persönlichen Zugang zur Landschaft und den ausgewählten Plätzen zusammen. In die Stille gehen, zur Ruhe kommen und sich kontemplativ auf einen Ort einzulassen sind die Herausforderungen für die Touristen. Nicht im «Aussen» liegt das Spektakel, sondern im «Innen», indem wir über die eigene Seelenqualität mit der Seelenqualität der Landschaft in Beziehung treten. Die besinnliche Begegnung mit der Landschaft wird zur Begegnung mit uns selbst. Wir erkennen die vielfältigen Wechselwirkungen mit dem Raum und begreifen die Landschaft sowie uns selbst als ein mit Lebenskraft erfülltes Wesen. In diesem Sinne ist es ein Anliegen der Kraftplatzroas, die persönliche und vertiefende Beziehung zwischen Mensch und Landschaft zu fördern.

**Putterersee - der Platz am Wasser (Foto 3):**

Der Platz zeugt von der Vergangenheit der Tal-landschaft rund um den Kulm, die einst flächendeckend von Wasser-, Moor- und Mooslandschaften geprägt war. Das Wasser durchdringt die Erde und macht sie weich und elastisch. Der See unterstützt die Reflexion über das Vergangene und das Empfinden für das Unbewusste. So wird die eigene Gefühlswelt und die Innenschau stark aktiviert und je nach Stimmung und Charakter der Wahrnehmenden wirkt der Ort beruhigend, anregend, aber auch herausfordernd.

Nehmen wir die Mehrdimensionalität des Raums bewusst wahr, stellen wir fest, dass Landschaften, Landschaftsteile und Plätze unterschiedliche



2

**Le lac Putterer - un site au bord de l'eau**

**(photo 3):** La place rend compte du passé du territoire de la vallée tout autour de Kulm, qui autrefois était rythmée par les paysages d'eau, de marécages et de mousses. L'eau pénètre la terre et la rend molle et élastique. Le lac suscite une réflexion sur le passé et la perception de l'inconscient. C'est ainsi que l'univers personnel des émotions et l'introspection sont fortement stimulés et que, suivant l'humeur et le caractère de l'observateur, le lieu apaise, stimule ou provoque.

Si nous percevons la dimension plurielle de l'espace de manière consciente, nous constatons que les paysages, les parties de paysage et les places possèdent des qualités différentes. Chaque lieu a sa propre atmosphère, caractérisée par des facteurs naturels et culturels se divisant d'une part en dimensions corporelles et esthétiques, d'autre part en dimensions de l'ordre de la géomancie (énergie vitale, dimensions émotionnelles, psychiques et spirituelles).

La dimension esthétique et corporelle se manifeste dans différentes structures, dans des rythmes, des formes, des couleurs, des sons et des odeurs, dont la force intérieure suscite en nous des vibrations de l'âme.<sup>1</sup> Ainsi chaque expression esthétique a une qualité archétypique qui influence notre disposition émotionnelle.<sup>2</sup>

La dimension corporelle et esthétique est habitée par l'espace et l'homme au niveau énergétique, émotionnel et spirituel. Il s'agit de champs immatériels dans le paysage avec lesquels nous nous trouvons en résonance continue par le biais de notre propre énergie émotionnelle et spirituelle. Ils constituent la force vitale habitant toute chose. La qualité de l'état d'âme représente l'intelligence du lieu qui se construit au cours de l'évolution. Tous les deux s'insinuent dans l'espace paysager et caractérisent l'atmosphère d'un lieu.<sup>3</sup>



Qualitäten besitzen. Jeder Ort hat seine eigene Atmosphäre, geprägt von natur- und kulturräumlichen Faktoren, die sich in körperlich-ästhetische und geomantische (vitalenergetische und seelisch-geistige) Dimensionen gliedern.

Die körperlich-ästhetische Dimension zeigt sich in unterschiedlichen Strukturen, in Rhythmen, Formen, Farben, Klängen und Gerüchen, deren innere Kraft in uns seelische Vibrationen hervorruft.<sup>1</sup> Demnach besitzt der ästhetische Ausdruck archetypische Qualität, die unsere emotionale Befindlichkeit beeinflusst.<sup>2</sup>

Der körperlich-ästhetischen Dimension ist die kraftbezogene und seelisch-geistige Ebene von Raum und Mensch innewohnend. Dabei handelt es sich um nichtstoffliche Lebensfelder der Landschaft, mit welchen wir über unsere eigenen seelisch-geistigen Felder in ständiger Resonanz stehen. Das Vitalfeld steht für die alles durchdringende Lebenskraft. Die Seelenqualität repräsentiert die Intelligenz des Ortes, welche sich im Laufe der Evolution entwickelt. Beide durchdringen den Landschaftsraum und prägen die Atmosphäre eines Ortes.<sup>3</sup>

#### Ägydikirche (Foto 2):

Der Altarbereich der alten Steinkirche vermittelt ein erhebendes Gefühl und die Ausstrahlung des Ortes reicht weit in den Himmel hinein. Freiheit, Weite und Offenheit lassen die Alltagsorgen verschwinden. Die Ausgeglichenheit zwischen Himmel und Erde fördert die Selbsterfahrung und hilft uns, die nächsten Schritte für die persönliche Entwicklung zu klären.

Wie die Erlebnisberichte zeigen, beruht das Raumerlebnis auf der persönlichen Erfahrung. Dies war auch der Grund dafür, die Kraftplatzroas als bewusstseinsbildenden Prozess zu initiieren. Dementsprechend wurden in den Gemeinden (2000/2001) sieben Wochenendseminare abgehalten, wobei mit insgesamt fünfzig Teilnehmern 35 verschiedene Stationen im Zuge von Wanderungen mittels der emotional-intuitiven Raumwahrnehmung erspürt und beschrieben wurden.

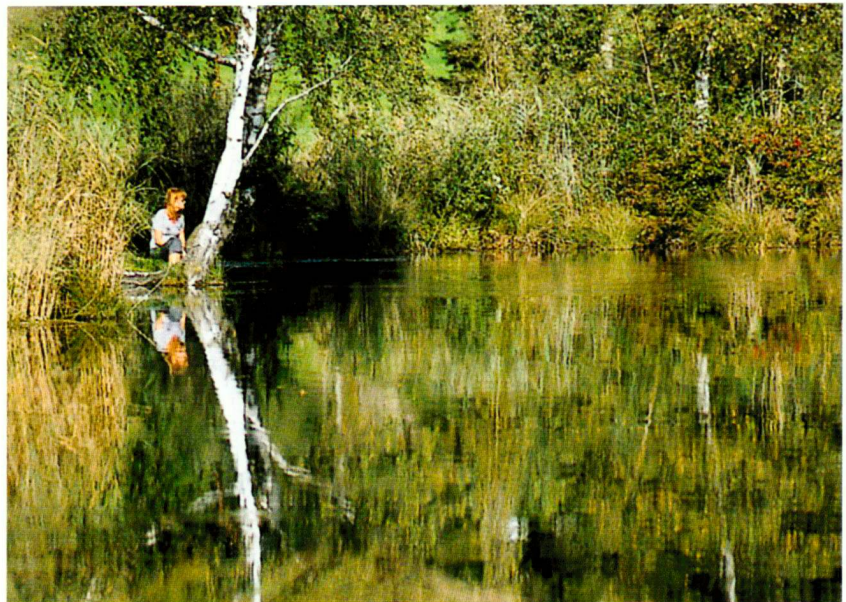
Die gefühlsbezogene Begegnung mit der Landschaft basiert auf emotionaler Resonanz mit dem Ort. Dabei löst die Raumatmosphäre bestimmte Befindlichkeiten in uns aus, auf die wir im vertieften Wahrnehmungsprozess, je nach Persönlichkeit körperlich oder in Form von Gedanken- oder Gefühlsbildern, Farben oder Klängen reagieren. Nach Abschluss der Wahrnehmungsphase werden die persönlichen Erfahrungen miteinander verglichen und zu ob-

#### L'église d'Ägydi (photo 2):

*L'espace de l'autel de la vieille église de pierre transmet de ce lieu un sentiment d'élévation et de rayonnement qui se prolonge loin dans le ciel. Liberté, immensité et ouverture font disparaître les soucis quotidiens. L'équilibre entre ciel et terre stimule l'expérience personnelle et nous aide à clarifier les prochaines étapes nécessaires au développement personnel.*

*Les témoignages le démontrent, l'expérience de l'espace repose sur le vécu personnel. C'est aussi la raison pour laquelle les «Kraftplatzroas» ont été introduite sous la forme de processus formant la conscience. En conséquence, sept séminaires ont eu lieu en fin de semaine dans les communes, au cours desquels 50 participants ont eu l'occasion, durant des randonnées, de ressentir et de décrire 35 endroits différents au moyen de la perception émotionnelle et intuitive de l'espace.*

*À partir de la résonance émotionnelle avec le lieu se construit une relation affective avec le paysage. L'ambiance spatiale déclenche en nous des états d'esprits bien définis auxquels nous réagissons, lors du processus de perception profond et selon le caractère, de manière corporelle ou alors sous la forme d'images rationnelles ou émotionnelles, de couleurs ou de sons. À la fin de la phase de perception, les expériences personnelles sont comparées et synthétisées en qualités spatiales décrites objectivement. Le résultat de ces travaux est consigné dans des dépliants, des pancartes et une carte de randonnée avec les différentes stations, qui accompagnent les randonneurs des «Kraftplatzroas» durant leur exploration (concept du projet et exercice de perception spatiale).*



#### Projektteam

Mag. Irene Umfer (Projektleitung), Ing. Herbert Gschwaitl (Tourismusobmann), Univ. Prof. Dr. Erwin Frohmann (Geomantische Betreuung, Seminarleitung), Renate Frohmann (Seminarleitung).

#### Bibliographie

<sup>1</sup> Wassily Kandinsky: Über das Geistige in der Kunst. Benteli, Bern 1965.

<sup>2</sup> Carl Gustav Jung: Archetypen. dtv, München 1995.

<sup>3</sup> Erwin Frohmann: Gestaltqualitäten in Landschaft und Freiraum. Kunst- & Kulturverlag, Wien 2000.

#### Putterersee – der Platz am Wasser

*Le lac Putterer –  
un site au bord de l'eau*





«Meditation point»,  
Veronik Menanteau, 2001

Kleiner Kulm – Ort der  
inneren Einkehr, Nigel  
Ross, 2000

Kleiner Kulm – lieu de  
contemplation, Nigel Ross,  
2000

4  
jektivierbaren Raumqualitäten zusammengefasst. Die Ergebnisse begleiten die Kraftplatzroas in Form einer Broschüre (Projektidee mit Übungen zur Raumwahrnehmung), Tafeln und einer Wanderkarte mit den einzelnen Stationen.

**Kleiner Kulm – Ort der inneren Einkehr,  
Nigel Ross (Foto 5):**

Ausgeglichen zwischen Offenheit und Geborgenheit hilft uns dieser Ort, nach innen zu gehen. Die alltäglichen Sorgen lösen sich und wir entwickeln einen Sinn für das Wesentliche im Leben. Im Austausch mit der Seele dieses Ortes werden wir leichter, fröhlicher und zufriedener.

Die Sitzskulptur (mist-roots-cosmos) des Schottischen Holzkünstlers Nigel Ross führt uns zum vierten Standbein des Projekts – den Landart-Objekten. Von sieben internationalen Künstlern wurden mittlerweile zehn Kunstwerke als zusätzliche Orte der Kontemplation erarbeitet. Die Auswahl der Plätze erfolgte unter Berücksichtigung der jeweiligen geomantischen Qualität des Ortes, mit dem Anspruch den genius loci über das Kunstwerk auszudrücken. Im Prozess der Begegnung zwischen Kunst und Natur wurden wunderbare und einfühlsame Skulpturen geschaffen.

Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass die Kraftplatzroas Bewegung in die Region bringt, begleitet von Begeisterung, Neugierde, aber auch Herausforderung. Das touristische Erlebnis bedarf einer achtsamen Begegnung mit der Landschaft, um ihre körperlich-seelisch-geistige Komplexität bewusst zu erleben. Das Landschafts- und Persönlichkeitserlebnis will selbst gestaltet werden und die Erfahrungstiefe hängt unmittelbar mit dem persönlichen Engagement zusammen. Wie intensiv sich dabei die Besucher auf die einzelnen Plätze einlassen, bleibt stets im eigenen Ermessen und wird sich auch nach dem persönlichen Bedürfnis einstellen. Und gerade in diesem persönlichen Gestaltungsprozess liegt die Qualität der Kraftplatzroas.

**Kleiner Kulm – lieu de contemplation  
(photo 5):**

En équilibre entre ouverture et sérénité, ce lieu nous aide à nous tourner vers l'intérieur. Les soucis quotidiens disparaissent et nous développons un sens pour l'essentiel. Dans l'échange avec l'âme de ce lieu, nous nous sentons plus léger, joyeux et content.

Invitant à la station assise, l'œuvre (mist-roots-cosmos) du sculpteur sur bois Nigel Ross, originaire d'Ecosse, nous amène au quatrième sujet du projet, les objets de landart. Entre temps, dix œuvres d'art, comprises comme autant de lieux supplémentaires de contemplation, ont été élaborées par sept artistes internationaux. Leurs emplacements ont été choisis en prenant en compte les qualités respectives de géomancie du lieu, avec l'ambition, à travers l'œuvre d'art, de rendre tangible le genius loci. Des sculptures magnifiques et sensibles ont vu le jour par le procédé de la rencontre entre art et nature.

En résumé, on peut constater que les «Kraftplatzroas» amènent du mouvement dans la région, ceci en parallèle avec de l'enthousiasme, de la curiosité et aussi l'envie de se dépasser. Afin de percevoir sa complexité physique, émotionnelle et spirituelle de manière consciente, il est indispensable que l'expérience touristique soit une rencontre respectueuse avec le paysage. L'expérience personnelle et paysagère exige une mise en œuvre individuelle; l'intensité de l'expérience dépend directement de l'engagement personnel. L'intensité avec laquelle le visiteur s'ouvre aux divers lieux reste de sa compétence et s'ajustera en fonction des besoins individuels. La qualité des «Kraftplatzroas» se trouve précisément dans ce processus individuel d'élaboration.

5

